

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 237

25 August 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2303/73 of the Commission of 24 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2304/73 of the Commission of 24 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2305/73 of the Commission of 24 August 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2306/73 of the Commission of 24 August 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 2307/73 of the Commission of 24 August 1973 fixing the export levies on cereals	8
Regulation (EEC) No 2308/73 of the Commission of 24 August 1973 fixing the export levies on starch products	10
Regulation (EEC) No 2309/73 of the Commission of 24 August 1973 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state	12
Regulation (EEC) No 2310/73 of the Commission of 24 August 1973 re-establishing Common Customs Tariff duties on standard lamps, table lamps and other lighting fittings, of wood, articles of wood for personal use or adornment, etc, falling within heading No 44.27, originating in the Philippines, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply	24
Regulation (EEC) No 2311/73 of the Commission of 24 August 1973 determining the world market price for colza and rape seed	26
Regulation (EEC) No 2312/73 of the Commission of 24 August 1973 amending Regulation (EEC) No 2637/70 as regards the security relating to import and export licences for cereals	28
Regulation (EEC) No 2313/73 of the Commission of 24 August 1973 fixing the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed . .	30

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2314/73 of the Commission of 24 August 1973 altering the monetary compensatory amounts for certain cattle feeds	33
Regulation (EEC) No 2315/73 of the Commission of 24 August 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	34
Regulation (EEC) No 2316/73 of the Commission of 24 August 1973 fixing the special import levy on olive oil	36
Regulation (EEC) No 2317/73 of the Commission of 24 August 1973 fixing the export levies on olive oil	38
Regulation (EEC) No 2318/73 of the Commission of 24 August 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	40
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	44
Open procedures	46
Restricted procedures	51

Corrigenda

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1353/73 of 15 May 1973 introducing a premium system for the conversion of dairy herds to meat production and a development premium for the specialized raising of cattle for meat production (OJ No L 141, 28. 5. 1973)	55
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2303/73 OF THE COMMISSION**of 24 August 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	10-12 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	1-99 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	8-26
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	32-92
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2304/73 OF THE COMMISSION

of 24 August 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	5.20	5.20	5.39
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2305/73 OF THE COMMISSION
of 24 August 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2289/73⁽³⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton.)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1	6th period 2
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2306/73 OF THE COMMISSION

of 24 August 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	8.82 7.04 ⁽¹⁾ 8.82 7.04 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2307/73 OF THE COMMISSION**of 24 August 1973****fixing the export levies on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, and in particular Article 5 thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the levies on exports of certain cereal products were fixed by Regulation (EEC) No 2297/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas the conditions set out in Article 1 of Regulation (EEC) No 1968/73 still obtain as regards common wheat and barley ; whereas an export levy should, therefore, be fixed for those products ;

Whereas the export levy for those products should be fixed in the manner provided in Article 3 (2) of Regu-

lation (EEC) No 1968/73, regard being had, where appropriate, to the rules laid down in Regulation (EEC) No 2297/73 ;

Whereas, for maize, although the condition foreseen by Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 is no longer fulfilled, it appears convenient to maintain within the limits foreseen in Article 2 (3) of that Regulation, a levy on exports of that product until the time when the prices used in the international trade appear more stable ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levy provided for in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 shall be as shown in the Annex hereto for each of the products specified therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1973 fixing export levies on cereals

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	37.50
10.03	Barley	10.00
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—

REGULATION (EEC) No 2308/73 OF THE COMMISSION

of 24 August 1973

fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67 EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC ⁽³⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73 ⁽⁴⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71 ⁽⁵⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73 ⁽⁶⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the pro-

duction refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73 ⁽⁸⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 25 August 1973. It shall apply from 25 August 1973 for starch products derived from maize and from 27 August 1973 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	5.257	5.257	5,257
11.08 A III	Wheat starch	9.856	9.856	9,856
11.08 A IV	Potato starch	5.257	5.257	5,257
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	5.257	5.257	5,257
11.09 A	Dried wheat gluten	17.920	17.920	17,920
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	17.920	17.920	17,920
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	6.857	6.857	6,857
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	5.257	5.257	5,257
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	6.857	6.857	6,857
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	5.257	5.257	5,257
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	6.530	6.530	6,530

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 2309/73 OF THE COMMISSION

of 24 August 1973

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 17 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 ⁽⁴⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁵⁾, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of :

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade ;
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination ;
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market ;

— the need to avoid disturbances on the Community market ; and

— the economic aspect of the proposed exports ;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of :

- (a) prices ruling on third country markets ;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports ;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries ; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination ;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks ; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks ;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 ⁽⁶⁾ of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

refund on products falling within subheading No 04.02 B is equal to the sum of two components, the first representing the quantity of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

Whereas for the products falling within subheading No 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kg of the whole product; whereas for the other products falling within subheading No 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on 1 kilogramme of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less	0110 00	2.47
	b) Other	0120 00	—
	II. Others :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 % for exports to :	0130 10	
	— countries near the Community		2.00
	— other destinations		2.42
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 % for exports to :	0130 22	
	— countries near the Community		2.54
	— other destinations		3.64
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 % for exports to :	0130 31	
	— countries near the Community		3.57
	— Puerto Rico and the Bahamas		6.60
	— other destinations		5.35
	2. Exceeding 4 % for exports to :	0140 00	
	— countries near the Community		3.55
	— other destinations		4.65
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0150 10	1.59
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0150 21	2.40
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0150 31	2.40
	2. Exceeding 4 %	0160 00	2.40
	ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight :		
	ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % :		
	(a) of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0200 10	14.81
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 17 %	0200 20	24.18
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % :		
	(a) of a fat content, by weight, not exceeding 39 %	0300 10	29.61
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	0300 20	58.40

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01 (cont'd)	III. More than 45 % :		
	(a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 %	0400 11	61.89
	(b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 %	0400 21	92.50
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 % :		
	(aa) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less	0620 10	16.00
	(bb) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg	0620 15	16.00
	(cc) Other	0620 21	—
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :		
	(111) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less	0720 11	16.00
	(222) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg	0720 15	16.00
	(333) Other	0720 17	—
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0720 20	31.24
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0720 30	38.86
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	0720 40	49.00
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820 00	50.86
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	0920 10	52.10
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	0920 20	62.34
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020 00	—
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	1120 10	—
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	1120 20	31.24
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	1120 30	38.86
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	1120 40	49.00
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220 00	50.86
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	1320 10	52.10
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	1320 20	62.34

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	III. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less or in glass containers containing 0.5 litres or less and of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :		
	ex 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %	1420 11	8.15
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 %	1420 21	14.38
	2. Other	1520 00	16.52
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %	1620 11	8.15
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % but not exceeding 8.9 %	1620 21	14.38
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 8.9 % but not exceeding 11 %	1620 30	16.52
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 21 %	1620 40	14.81
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	1620 50	29.61
	(ff) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	1620 60	53.80
	2. Exceeding 45 %	1720 00	61.89
	B. Containing added sugar :		
	I. Milk and cream, in powder or granules :		
	ex b) Other, excluding whey :		
	1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2220 00	0.1600 ⁽¹⁾ per kg
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2320 10	0.1600 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2320 20	0.3124 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2320 30	0.3886 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2320 40	0.4900 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	2420 10	0.5086 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2420 20	0.6234 ⁽¹⁾ per kg
	2. Other, of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2520 00	— ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2620 10	— ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2620 20	0.3124 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2620 30	0.3886 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2620 40	0.4900 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight not exceeding 41 %	2720 10	0.5086 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2720 20	0.6234 ⁽¹⁾ per kg
	ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules :		
	ex a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % :		
	(1) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15% or more	2810 10	7.27 ⁽²⁾
	(2) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15% or more	2810 20	17.84 ⁽²⁾
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2910 70	7.27 ⁽²⁾
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 9.5 % and of a lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more	2910 75	17.84 ⁽²⁾
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a lactic dry matter content, by weight, less than 15 %	2910 80	0.1481 ⁽¹⁾ per kg
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	2910 85	0.2961 ⁽¹⁾ per kg
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	2910 90	0.5380 ⁽¹⁾ per kg
	2. Exceeding 45 %	3010 00	0.6189 ⁽¹⁾ per kg
04.03	Butter :		
	ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % :		
	(I) of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 % for exports to :	3110 05	
	— Canada, Zone E ⁽⁴⁾ and Mexico		60.50
	— other destinations		90.70

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03	(II) of a fat content, by weight, of 78 % or more, but less than 80 % for exports to : — Canada, Zone E (4) and Mexico — other destinations	3110 16	76·10 114·10
	(III) of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 % for exports to : — Canada, Zone E (4) and Mexico — other destinations	3110 22	78·05 117·10
	(IV) of a fat content, by weight, of 82 % or more for exports to : — Canada, Zone E (4) and Mexico — other destinations	3110 32	80·00 120·00
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	(I) Not exceeding 99·5 % for exports to : — Canada, Zone E (4) and Mexico — other destinations	3210 10	80·00 120·00
	(II) Exceeding 99·5 % for exports to : — Canada, Zone E (4) and Mexico — other destinations	3210 20	100·00 148·00
04.04	Cheese and curd :		
	ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :	3800 00	
	II. Other for exports to : — Zone D — Liechtenstein and Switzerland — Austria — other destinations		13·80 — 29·80 61·76
	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort	4000 00	50·47
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	ex 1. Not exceeding 48 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 10	— 14·00 22·28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 20	— 14·00 22·28

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 20 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 30	— 20·00 31·66
	(cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 40	— 14·00 22·28
	(22) Of 20 % or more but less than 40 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 50	— 20·00 31·66
	(33) Of 40 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 60	— 26·70 51·70
	ex 2. Exceeding 48 % and of a content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 10	— 14·00 22·28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 20	— 20·00 31·66
	(cc) Of 43 % or more but less than 46 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 30	— 26·70 51·70
	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 55 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 40	— 26·70 51·70

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 55 % or more	4510 50	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		31.00
	— other destinations		59.93
	b) Exceeding 36 %	4610 00	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		31.00
	— other destinations		59.93
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the not-fatty matter :		
	ex a) Not exceeding 47 % :		
	(1) Grana, Parmigiano, Reggiano	4710 11	67.93
	(2) Fiore Sardo, Pecorino	4710 16	82.93
	(3) Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter of 30 % or more	4710 21	67.93
	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	ex 1. Cheddar, including Chester of a fat content, by weight, re- ferred to dry matter of 48 % :	4810 30	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		12.00
	— Zone E (4)		50.00
	— other destinations		58.08
	ex 2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	ex aa) Exceeding 39 % but not exceeding 48 %		
	(11) Tilsit	4922 10	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E (4)		45.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		54.70
	(22) Butterkäse	4922 20	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E (4)		43.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		49.81

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	bb) Exceeding 48 % :		
	(11) Tilsit	5022 10	—
	(22) Butterkäse	5022 20	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E ⁽⁴⁾		43.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		49.81
	ex 5. Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter		
	(aa) Less than 5 % and of a content, by weight referred to dry matter of 32 % or more	5120 11	
	for exports to :		
	— Zone E ⁽⁴⁾		35.00
	— other destinations		26.73
	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, referred to dry matter of 32 % or more	5120 15	37.18
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 %	5120 21	
	for exports to :		
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		41.81
	(dd) Of 39 % or more :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano	5120 31	
	for exports to :		
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		54.38
	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø	5120 43	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E ⁽⁴⁾		45.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		54.70
	(33) Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 53	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E ⁽⁴⁾		43.00
	— Switzerland		1.00
	— other destinations		49.81

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(44) Cantal, Colby, Monterey for exports to : — Zone D — Zone E (4) — Switzerland — other destinations	5120 57	— 50.00 1.00 54.70
	(55) Other, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter : (aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 % for exports to : — Switzerland — other destinations	5120 62	1.00 54.38
	(bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 % for exports to : — Zone D — Zone E (4) — Switzerland — other destinations	5120 72	— 45.00 1.00 54.70
	II. Other :		
	ex a) Grated or powdered, of a dry matter content, by weight, of 85 % or more, of a fat content by weight exceeding 20 % and of a lactose content by weight, less than 5 %	5310 00	50.50
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, excluding special compound feedingstuffs (3) : I. Containing starch, or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch : 3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products and containing, by weight, (aa) less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1	5700 11 5700 21 5700 31 5700 40 5700 50 5700 60	— — — — — —

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
23.07 (cont'd)	4. Containing 75 % or more by weight of milk products and containing, by weight,		
	(aa) less than 30 %	5800 11	—
	(bb) 30 % or more but less than 40 %	5800 21	—
	(cc) 40 % or more but less than 50 %	5800 30	—
	(dd) 50 % or more but less than 60 %	5800 40	—
	(ee) 60 % or more but less than 70 %	5800 50	—
	(ff) 70 % or more but less than 75 %	5800 60	—
	(gg) 75 % or more but less than 80 %	5800 70	—
	(hh) 80 % or more	5800 80	—
	of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1		
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products, containing, by weight, skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 :		
	(a) 50 % or more but less than 60 %	5900 10	—
	(b) 60 % or more but less than 70 %	5900 20	—
	(c) 70 % or more but less than 80 %	5900 30	—
	(d) 80 % or more	5900 40	—

(*) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content.

The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) Regulation (EEC) No 1098/68.

(*) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per 100 kg shown and
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

(*) 'Special compound feedingstuffs' are feedingstuffs containing :

- (a) skimmed-milk powder,
- (b) fish meal and
- (c) active carbon or a mixture of tartrazine yellow (E102) and patent blue V (E131) or cochineal red A (E124) or patent blue V (E131).

(*) Zone E = Territories of the United States of America on the American continent, including Hawaii.

N.B.: For the purposes of this Regulation 'countries near the Community' means : Zone D, Austria, Liechtenstein, Switzerland, Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 2 of Regulation No 1041/67/EEC.

Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68 as amended (OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10).

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

REGULATION (EEC) No 2310/73 OF THE COMMISSION

of 24 August 1973

re-establishing Common Customs Tariff duties on standard lamps, table lamps and other lighting fittings, of wood, articles of wood for personal use or adornment, etc, falling within heading No 44.27, originating in the Philippines, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2762/72⁽¹⁾ of 19 December 1972 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4(2) thereof;

Whereas Article 1(3) and (4) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will usually be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1968 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1970 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation;

Whereas Article 2(2) of that Regulation provides that the Common Customs Tariff duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of standard lamps, table lamps and other lighting fittings, of wood, articles of wood for personal use or adornment etc, the ceiling, calculated above, should be 1 534 000 units of account, and

therefore the maximum amount 767 000 units of account; whereas on 22 August 1973 the amounts of imports into the Community of standard lamps, table lamps and other lighting fittings, of wood, articles of wood for personal use or adornment etc, originating in the Philippines, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2762/72, which provides that maximum amounts should not be exceeded, Common Customs Tariff duties should be re-established in respect of the products in question in relation to the Philippines;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 28 August 1973, Common Customs Tariff duties suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2762/72 of 19 December 1972, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in the Philippines:

CCT heading No	Description of goods
44.27	Standard lamps, table lamps and other lighting fittings, of wood; articles of furniture, of wood, not falling within Chapter 94; caskets, cigarette boxes, trays, fruit bowls, ornaments and other fancy articles, of wood; cases for cutlery, for drawing instruments or for violins, and similar receptacles, of wood; articles of wood for personal use or adornment, of a kind normally carried in the pocket, in the handbag or on the person; parts of the foregoing articles, of wood

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 296, 30. 12. 1972, p. 15.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2311/73 OF THE COMMISSION
of 24 August 1973
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 1356/73⁽⁴⁾ ;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, and in particular Article 9 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed ;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1898/73⁽⁶⁾ of 13 July 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds ;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 28.

ANNEX

World market price applicable from 27 August 1973 for colza and rape seed (CCT ex 12.01)

	u.a. 100 kg ⁽¹⁾
World market price :	23·661
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— August 1973 :	23·661
— September 1973 :	23·661
— October 1973 :	23·661
— November 1973 :	23·661
— December 1973 :	23·781
— January 1974 :	23·781

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) no 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3·21978
1 u.a. =	Fl	3·52282
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48·6572
1 u.a. =	FF	5·55419
1 u.a. =	Dkr	7·57831
1 u.a. =	£	0·527320
1 u.a. =	Lit	746·899

REGULATION (EEC) No 2312/73 OF THE COMMISSION

of 24 August 1973

amending Regulation (EEC) No 2637/70 as regards the security relating to import and export licences for cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 12 (2) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 10 (2) thereof;

Whereas Article 25 of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁶⁾ of 23 December 1970 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products, as last amended by Regulation (EEC) No 1940/73⁽⁷⁾, provides for the giving of security, the security varying according as the licence is with advance fixing of the import levy or with advance fixing of the export refund or levy;

Whereas the imposition of an export levy has been extended to certain other cereal products;

Whereas the rules relating to the giving of security and forfeiture thereof have so far operated satisfactorily in the case of advance fixing of the levy; whereas to improve market management and to simplify the current provisions, these rules should be applied also in the case of licences with advance fixing of the export refund or levy;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 25 of Regulation (EEC) No 2637/70 is replaced by the following:

‘1. The amount of the security for licences for the products listed in Article 1 of Regulation No 120/67/EEC and Article 1 of Regulation No 359/67/EEC shall be as follows:

- 0.50 unit of account per metric ton for import and export licences in respect of which the import levy, export refund or where appropriate, the export levy is not fixed in advance;
- 3 units of account per metric ton for import and export licences in respect of which the import levy, export refund or where appropriate, the export levy is fixed in advance.

2. For import and export licences the rates of 95 % and 5 % in Article 16 of Regulation (EEC) No 1373/70 are respectively replaced by rates of 93 % and 7 %’.

Article 2

This Regulation shall not apply to licences issued pursuant to applications lodged before it entered into force.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁷⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 26.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2313/73 OF THE COMMISSION
of 24 August 1973
fixing the components used to calculate the differential amounts for colza and
rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽⁴⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 1356/73⁽⁵⁾, and in particular Article 2 (2) thereof;

Whereas under Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 the differential amounts for the Member States which keep their exchange rates at any given moment within a band of 2.25 % are to be determined by taking into account the incidence in the prices of the percentage representing the difference between:

- the conversion rate used for purposes of the common agricultural policy; and
- the conversion rate resulting from the central rate.

Whereas differential amounts should be fixed which remain unchanged so long as the factors used in calculating them remain unchanged;

Whereas, applying the new method of calculating differential amounts to Denmark and France, no such amounts should be fixed for seeds harvested in those two States and processed in or exported from those States;

Whereas under Article 2 (1) (b) of the aforementioned Regulation the differential amounts for Italy and for

Ireland and the United Kingdom are to be determined by taking into account the incidence on the price of the average percentage representing the difference between:

- the ratio between the conversion used for purposes of the common agricultural policy for the currency of the relevant Member State and the actual par values of the currencies of each of the Member States which keep their exchange rates at any given moment within a band of 2.25 %; and
- the spot exchange rate recorded over a given period for the currency of the relevant Member State against each of the currencies of the Member States specified above;

Whereas Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁶⁾ lays down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1569/72;

Whereas, applying the rules and criteria set out above, the components used to calculate the differential amounts should be fixed in accordance with the table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The components used to calculate the differential amounts provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 1569/72 shall be as listed in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

ANNEX

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) ⁽¹⁾	
Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :	+ 0.1203	— 0.1203	+	—
— harvested in Germany			—	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	0.0960
— harvested in France			—	0.1203
— harvested in Denmark			—	0.1203
— harvested in Ireland			—	0.2292
— harvested in the United Kingdom			—	0.2292
— harvested in Italy			—	0.2639
Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU and in the Netherlands or re-exported from these countries :	+ 0.0268	— 0.0268	+	—
— harvested in Germany			0.1062	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	—
— harvested in France			—	0.0268
— harvested in Denmark			—	0.0268
— harvested in Ireland			—	0.1473
— harvested in the United Kingdom			—	0.1473
— harvested in Italy			—	0.1857
Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country :	Nihil	Nihil	+	—
— harvested in Germany			0.1367	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0276	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.1238
— harvested in the United Kingdom			—	0.1238
— harvested in Italy			—	0.1632
Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country ⁽²⁾ :	Nihil	Nihil	+	—
— harvested in Germany			0.1367	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0276	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.1238
— harvested in the United Kingdom			—	0.1238
— harvested in Italy			—	0.1632

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) ⁽¹⁾	
Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland and in the United Kingdom or exported from those coun- tries ⁽²⁾ :	— 0.1413	+ 0.1413	+	—
— harvested in Germany			0.2974	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.1728	—
— harvested in France			0.1413	—
— harvested in Denmark			0.1413	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			—	—
— harvested in Italy			—	0.0449
Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	— 0.1950	+ 0.1950	+	—
— harvested in Germany			0.3584	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.2280	—
— harvested in France			0.1950	—
— harvested in Denmark			0.1950	—
— harvested in Ireland			0.0471	—
— harvested in the United Kingdom			0.0471	—
— harvested in Italy			—	—

⁽¹⁾ For seed harvested in the United Kingdom and Denmark, the accession compensatory amount shall be deducted from the target price.

⁽²⁾ The accession compensatory amount shall be deducted from the target price, the subsidy or the refund.

REGULATION (EEC) No 2314/73 OF THE COMMISSION**of 24 August 1973****altering the monetary compensatory amounts for certain cattle feeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of
conjunctural policy to be taken in agriculture
following the temporary widening of the margins of
fluctuation for the currencies of certain Member
States, as last amended by Regulation (EEC) No
1225/73⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the compensatory amounts provided for in
Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commis-
sion Regulation (EEC) No 1469/73⁽³⁾ of 30 May 1973,
as last amended by Regulation (EEC) No 2240/73⁽⁴⁾;
whereas it has been found on checking that a mistake
was made in fixing the monetary compensatory

amounts for products falling within subheading No
23.07 B II of the Common Customs Tariff;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In point 5 of Annex I to Regulation (EEC) No
2240/73 the figures 2·064 given in columns 5 and 6
against subheading No 23.07 B II are replaced by the
figures 2·604.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August
1973.

It may be applied, in cases where the person
concerned so requests, with effect from 30 August
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 147, 4. 6. 1973, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 232, 20. 8. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 2315/73 OF THE COMMISSION
of 24 August 1973
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1898/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, subsidies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1898/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 August 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 27 August 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of August 1973	0	0
— for the month of September 1973	0	0
— for the month of October 1973	0	0
— for the month of November 1973	0	0
— for the month of December 1973	0	—
— for the month of January 1974	0	—

REGULATION (EEC) No 2316/73 OF THE COMMISSION
of 24 August 1973
fixing the special import levy on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁵⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece, and in particular Articles 3 ⁽⁴⁾ and 9 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 443/72 ⁽⁶⁾ of 29 February 1972 on the levies on refined olive oil and on certain products containing olive oil, and in particular Article 9 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2165/70 ⁽⁷⁾ of 27 October 1970 on imports of olive oil from Tunisia, as amended by Regulation (EEC) No 2277/71 ⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof ;
Having regard to Council Regulation (EEC) No 463/71 ⁽⁹⁾ of 1 March 1971 on imports of olive oil from Morocco, as amended by Regulation (EEC) No 2277/71, and in particular Article 5 thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the levies on olive oil were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1523/73 ⁽⁹⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1523/73 to the offer prices known to the Commission that the special levy at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The special levy referred to in Article 13 (3) of Regulation No 136/66/EEC, and fixed in Annex II of Regulation (EEC) No 1523/73, is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No L 54, 3. 3. 1972, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 238, 29. 10. 1970, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 241, 27. 10. 1971, p. 2.

⁽⁸⁾ OJ No L 53, 5. 3. 1971, p. 9.

⁽⁹⁾ OJ No L 152, 8. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

Special levy applicable to imports effected from 27 August 1973

CCT heading No	Description of goods	Amount in u.a./100 kg
ex 15.07 A II	Virgin olive oil in immediate packings of a net capacity of 5 kg or less originating or coming from Spain	15.237 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ The levy charged for this product shall be reduced by 0.50 u.a./100 kg in accordance with Regulation (EEC) No 2164/70.

REGULATION (EEC) No 2317/73 OF THE COMMISSION
of 24 August 1973
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC ⁽⁵⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁶⁾, and in particular Article 10 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 2581/72 ⁽⁷⁾ and all subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2581/72 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission
P. J. LARDINOIS
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 275, 8. 12. 1972, p. 29.

ANNEX

Levies on olive oil exported to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	28·656
ex 15.07 A I b)	38·466
ex 15.07 A II	25·816

REGULATION (EEC) No 2318/73 OF THE COMMISSION

of 24 August 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and
in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
2100/73 ⁽⁵⁾ as last amended by Regulation (EEC) No
2302/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 2100/73 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to amended Regulation (EEC)
No 2100/73 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 August
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 57.

⁽⁶⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 34.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/n.a./1 000 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRE	UK
10.07 C	—	10.00	10.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 K ⁽¹⁾	—	1·020	1·020
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	1·020	1·020
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	1·400	1·400
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	1·400	1·400
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	1·020	1·020
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	1·400	1·400
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	1·020	1·020

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Bestuur der Waterwegen, Dienst Ontwikkeling der Linker Scheldeoever, Kazernestraat 36, 2700 Sint-Niklaas — Tel. 03/76 65 99 — 76 66 03.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of East Flanders — Land van Waas, situated between the Beverse Dijk and Keetberg.
b) Improvement of the drainage system of the main waterway (Grote Watergang) (phase III: earthworks, bank defences and roadworks).
c) Classification: category G or B, class 6. Work to the value of Bfrs 30 000 000 to Bfrs 75 000 000.
d)
 4. 10 months.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications, Luxemburgstraat 49, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47. Postal cheque account No 94 55. Further information from the address given under 1.
b) 20 September 1973.
c) Specification No B4/73 G 90 (price: Bfrs 145). Tender form (price: Bfrs 20). 12 plans (price: Bfrs 1 825). Payable in advance.
 6. a) By 11 a.m. on 20 September 1973.
b) Address as under 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) In public.
b) 11 a.m. on 20 September 1973.
 8. 5 % of the contract price — one-year guarantee period.
 9. Payments monthly as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See 3 c).
 12. Up to 75 calendar days from the date on which bids are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest correctly submitted tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from member countries of the EEC are requested to apply to the address under 1 not later than 10 days before the date on which bids are opened, to be informed of any changes made.
 15. 14. August 1973.
-

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Wegenfonds, Dienst der Autosnelwegen, le Directie, Wetstraat, 35, 1040 Brussels — Tel. 02/12 50 95 — 13 74 20.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Antwerp — City of Mechelen.
b) Brussels-Mechelen-Antwerp motorway. Construction of feeder road: Hombeeksesteenweg, Stuivenbergvaart, Battel-Mechelen (demolition of buildings, earthworks, drainage, road surfacing).
c) Classification: category G or C, class 7. Work to the value of Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000.
d)
 4. 20 months.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications, Luxemburgstraat 49, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47. Postal cheque account No 94 55. Further information from the address given under 1.
b) 27 September 1973.
c) Specification No Z/73 E 38 (price: Bfrs 210). Tender form (price: Bfrs 20). 10 plans (price: Bfrs 630). Payable in advance.
 6. a) By 11 a.m. on 27 September 1973.
b) Address as under 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) In public.
b) 11 a.m. on 27 September 1973.
 8. 5 % of the contract price — three-year guarantee period.
 9. Payments monthly as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See 3 c).
 12. Up to 75 calendar days from the date on which bids are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest correctly submitted tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from member countries of the EEC are requested to apply to the address under 1 not later than 10 days before the date on which bids are opened, to be informed of any changes made.
 15. 14 July 1973.
-

Open procedure

1. Wegenfonds, Directie der Provincie Limburg, Résidentie Mosa, Helbeekplein 1, 3500 Hasselt — Tel. 011/211 61 and 62).
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Limburg — Bocholt.
b) Constrction of the new State Highway No 30 over the new Zuid-Willemsvaart bridge at Bocholt, together with the contrsuction of the feeder road from the centre of Bocholt to the new State Highway.
c) Classification : category C, class 6. Work to the value of Bfrs 30 000 000 to Bfrs 75 000 000.
d)
 4. 400 calendar days.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications, Luxemburgstraat 49, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47. Postal cheque account No 94 55. Further information from the address given under 1.
b) 27 September 1973.
c) Specification No D/73 G 75 (price : Bfrs 210). Tender form : (price : Bfrs 20). 6 plans (price : Bfrs 700). Payable in advance.
 6. a) By 11 a.m. on 27 September 1973.
b) Address as under 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) In public.
b) 11 a.m. on 27 September 1973.
 8. 5 % of the contract price — 3-year guarantee period.
 9. Monthly payments. Adjustment will be made for fluctuations in wages and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See 3 c).
 12. Up to 75 calendar days from the date on which bids are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest correctly submitted tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, tenderers from member countries of the EEC are requested to apply to the address under 1 not later than 10 days before the date on which bids are opened, to be informed of any changes made.
 15. 14 August 1973.
-

Open procedure

1. Ministère des Travaux Publics, Administration des Voies Hydrauliques, Service de la Sambre, rue de Marcinelle 88, 6000 Charleroi — Tel. 07/31 23 96.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Namur: Municipalities of Walcourt and Silenrieux.
b) Construction of a new road (carriageway and 2 bridges).
c) Category C, class 7. Work to the value of Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000.
d)
 4. 20 months.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications and other documents concerning public invitations to tender: rue du Luxembourg 49, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47. Postal cheque account No 94 55. Documents may be consulted at the department mentioned under 1.
b) 20 September 1973.
c) Specification No H3/73 H 21 (price: Bfrs 410). Submission of tender (price: Bfrs 20). 10 plans (price: 1 190). Forwarded on receipt of payment.
 6. a) 20 September 1973, at 11 a.m.
b) Address under 1.
c) French — use must be made of the forms attached to the specification.
 7. a) Public.
b) 20 September 1973, at 11 a.m.
 8. 5 % — guarantee period: 3 years.
 9. Monthly instalments. Variations in wages and the price of materials.
 10. Consortia, including those on a temporary basis, may submit.
 11. See 3 c).
 12. 75 calendar days after the public opening of the tenders.
 13. The contract will be awarded to the lowest correctly submitted tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, tenderers from member countries of the EEC are requested to apply to the address under 1 not later than 10 days before the date on which bids are opened, to be informed of any changes made.
 15. 14 August 1973.
-

Open procedure

1. Fonds des Routes, Province of Luxembourg, Direction des Routes à Arlon, 52 avenue Nothomb, 6700 Arlon — Tel. 063/229 410-43).
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Luxembourg.
b) Modernization of road No 28 between Menuchenet and Offagne.
c) Category C, G or E, class 8. Value of work over Bfrs 150 000 000.
d)
 4. 490 working days.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications and other documents concerning public invitations to tender: 49 rue de Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47. Postal cheque account No 94 55. The documents may be consulted and information obtained from the address under 1.
d) 27 September 1973.
c) Specification No F 73 G 94 (price: Bfrs 450). Tender form Bfrs 100. 35 plans Bfrs 4 020. Payable in advance.
 6. a) 11 a.m. on 27 September 1973.
b) As 1.
c) French — forms attached to the specification must be used.
 7. a) In public.
b) 11 a.m. on 27 September 1973, 52 avenue Nothomb, 6700 Arlon.
 8. 5 % — 3 year guarantee period.
 9. Payments monthly. In the case of items priced as a lump sum, these will be entered on the payment schedules as a percentage, depending on the progress achieved. Adjustment for fluctuations in prices (wages and materials) will be provided for in the contract.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See under 3 c).
 12. 75 days from the date on which bids are opened in public.
 13. The contract will be awarded to the lowest suitable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, tenderers from member countries of the EEC are requested to apply to the address under 1 not later than 10 days before the date on which bids are opened, to be informed of any changes made.
 15. 14 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Washington Development Corporation, Usworth Hall, Washington, County Durham, England.
 2. Restricted procedure.
 - a) Biddick Village, Washington New Town (roads and sewers have already been completed). Project IV, phase II.
 - b) Construction and completion of 120 dwellings with garages and associated screen walls, fencing, paving landscaping and services.
The tender envisages, provided a satisfactory performance is achieved by the successful tenderer that a further 66 dwellings may be negotiated during 1974 using this tender as a basis for that negotiation.
 - c)
 - d)
 4. The contract period is expected to be 90 weeks.
 5. Fixed price contract using the JCT form of contract local authorities edition, July 1973 revision.
 6. a) To be received not later than Monday, 3 September 1973.
b) The Chief Architect, Washington Development Corporation, Usworth Hall, Washington, County Durham, England.
 - c) English.
 7. 10 September 1973.
 8. Tenderers requesting participation will be required to send with their request sufficient information to satisfy the Development Corporation
 - That the tenderer is not excluded under Article 23.
 - That the tenderer is enrolled in the relevant professional or trade register appropriate to the laws of the country in which he is established as required by Article 24.
 - With proof of the tenderer's financial and economic standing required by Article 25.
 - With proof of the tenderer's technical knowledge and ability to undertake the project by submitting details in accordance with paragraphs (a) (b) (c) (d) and (e) of Article 26.
 9. Lowest tender which in the opinion of the corporation conforms to the requirements of the invitations to tender and which is acceptable to them.
 - 10.
 11. 13 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Aberdeen County Council, 22 Union Terrace, Aberdeen, AB9 1HJ, Scotland.
 2. The lowest tender.
 3. a) Old Station Yard, Peterhead (Peterhead academy).
b) The works which shall be executed as a several works contract generally comprise a two-storey, steel-framed extension to the existing academy, clad externally with facing brick, solid concrete ground floor and hung concrete upper floor. A soil stabilization process will be carried out by a specialist nominated sub-contractor to give uniform oversite conditions.

The accommodation consists of large open teaching areas, ancillary administration areas, sanitary accommodation, theatre, coffee bar, swimming pool and changing areas, games and practice halls with changing areas and squash courts.

 - c)
 - d)
 4. Two years from date for possession.
 5. Scottish supplement — July 1973, to 1963 schedule of conditions of the standard form of building contract (July 1973 revision), local authorities edition with quantities and the county council supplement.
 6. a) 10 September 1973.
b) John C. Arnott, A.R.I.B.A., County Architect, Aberdeen County Council, Woodhill House, Ashgrove Road West, Aberdeen, AB9 2LU, Scotland.
c) English.
 7. 1 October 1973.
 8. — Appropriate statement from bankers.
— A list of works carried out over the past five years (Article 26).
 9. Lowest price.
 10. The county council supplement to the standard form of building contract states that the lowest tenderer may be required to execute a contract guarantee bond.
 11. 10 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Staatshochbauamt für die Universität Köln, 5000 Köln 41, Robert-Koch-Straße 46-50.
 2. Restricted invitation to tender with preliminary open competition.
 3. a) Central clinic for the Faculty of Medicine, University of Cologne, 5000 Köln 41, Joseph-Stelzmann-Straße.

b) Site installations, sewerage works, bricklaying, concrete and reinforced concrete work, prefabrication work, insulation and winter building. Part of the earthworks.

UBW examination and treatment unit, west 6 floors. UBM central examination and treatment unit 6 floors. LKE stretcher case reception centre 2 floors. Total cubic content, c. 444 000 m³. Sheet-piling and preliminary earthworks are already completed. The site is hemmed in by old buildings. Parallel works *in situ* concrete and prefabrication.

c) Lot 1: UBM = 270 000 m³.
Lot 2: UBW, LKE = 174 000 m³.

Tenders are to be submitted for all lots together: contracts may, however, be awarded for separate lots or different types of work.

d) Alternative tenders, for designs which are technically and economically equivalent, may be submitted provided they conform with the dimensions given above.
 4. Work is expected to begin 1 March 1974 (*in situ* concrete work). Subsequent work with prefabricated units by 30 May 1975.
The above two dates are contractual deadlines for the existing network plan. Penalties will be imposed for exceeding the completion deadline.
 5. Individual tenderers and consortia managed and represented by one main tenderer may tender.
 6. a) 29 August 1973.

b) Staatshochbauamt für die Universität Köln, 5000 Köln 41, Robert-Koch-Straße 46-50.

c) German.
 7. 10 September 1973.
 8. Tenderers must provide evidence that they have the necessary experience, specialized knowledge and proficiency (capacity, prefabrication plant, machinery) for the construction of works of this order of magnitude.
 - 9.
 10. Fee for the tender documents for the carcass work, DM 700. Written tenders will be examined by the Staatshochbauamt (State Construction Office) of the University of Cologne. Tender documents will be supplied only to tenderers who have shown evidence of their professional suitability for the work being put out to tender.
 11. 15 August 1973.
-

Restricted procedure

1. The County Council of the Administrative County of Hertford, County Hall, Hertford, Hertfordshire, England.
 2. The lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 3. a) The district known as Oxhey near the town of Watford on the A 411 trunk road and two miles from the M 1 Motorway. Watford Oxhey Sir James Altham Secondary School.
b) Construction of three new blocks, part single-, part two-storey, together with a new sports hall and covered swimming pool, sundry alterations to the existing school building and with external works and services. The estimated cost is approximately £ 700 000 to £ 750 000.
c) The new building will be constructed in a client-controlled building system which includes existing arrangements with programme sub-contractors for the supply and erection of major components to the value of approximately 25 % of the estimated cost. These sub-contractors will be nominated to the tenderer under the terms of the standard form of building contract.
d)
 4. 24 months from receipt of the architect's written order to commence work.
 5. In the event of a group of tenderers submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
 6. a) 31 August 1973.
b) The County Architect, Hertfordshire County Council, County Hall, Hertford, Hertfordshire, England.
c) English.
 7. Invitations to tender will be sent to selected tenderers at approximately the end of September 1973.
 8. — A certificate issued by the competent authority in the Member State giving proof that none of the cases quoted in Council Directive 71/305/EEC Article 23 (a) to (f) applies to the tenderer.
— Proof of the company's enrolment on a professional or trade register.
— A banker's reference.
— Balance sheets/accounts for the past three years.
— A statement of the firm's overall turnover including the proportions allocated to building work and to civil engineering work.
— A list of works of over 1 million units of account carried out during the past five years. The value, type of work, site and the authority's address for whom the work was executed.
— Further technical background information as envisaged by Council Directive 71/305/EEC, Article 26 (a), (c) to (e) may be called for at a later date.
 9. The award criteria are given in item 2.
 10. The form of contract will be the standard form of building contract issued by the Joint Contracts Tribunal. Fluctuations on labour and material costs will be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
 11. 10 August 1973.
-

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1353/73 of 15 May 1973 introducing a premium system for the conversion of dairy herds to meat production and a development premium for the specialized raising of cattle for meat production

(Official Journal of the European Communities No L 141 of 28 May 1973)

Page 18, subheading of Regulation, first line ; Preamble eighth paragraph, fifth line ; Title I, subheading, first line ; Article 1, fourth line :

The word 'cattle' should be substituted for the word 'cow'.

Preamble, eighth paragraph, sixth line :

The word 'cattle' should be substituted for the word 'cows'.

Preamble, eleventh paragraph, second line :

The words 'development of cattle production' should be substituted for the words 'raising of cattle'.

Preamble, twelfth paragraph, sixth line ; Article 14, third line ; Article 15 (1), first line :

The words 'common measure' should be substituted for the words 'joint action'.

Article 2, second line ; Article 3 (2) third and fourth lines ; Article 6 (2) (a), first and second lines ; Article 6 (2) (b), first and second lines :

The word 'satisfy' should be substituted for the words 'show evidence to the satisfaction of'.

Article 3 (1) (a), first line :

The word 'supply' should be substituted for the word 'sales'.

Article 3 (1) (b), second line ; Article 13 (e), third line :

The word 'cattle' should be substituted for the words 'bovine animals'.

Article 3 (2), eighth line :

The word 'holding' should be substituted for the word 'farm'.

Article 6 (3), third line :

The word 'on' should be substituted for the word 'at'.

Article 8 (1) (a), third line :

The word 'raises' should be substituted for the word 'breeds'.

Article 8 (1) (b), third line :

The word 'raise' should be substituted for the word 'rear'.

Article 8 (2), fifth line :

The word 'raised' should be substituted for the word 'reared'.

Article 9 (1), first line :

The word 'are' should be substituted for the words 'shall be'.

Article 9 (1), third line :

The word 'a' should be substituted for the word 'the'.

Article 10 (2), third line :

The word 'after' should be substituted for the word 'on'.

Article 13 (d) :

The words 'the detailed rules for enforcing the undertakings and for the payment of the premiums' should be substituted for the words 'the detailed rules for checking that obligations arising from the grant of the premiums are observed'.

Article 14, second line :

The word 'constitute' shall be substituted for the words 'shall constitute'.

Article 15 (2), first line ; Article 16 (1), second line :

The word 'measure' should be substituted for the word 'action'.
